45365 - ¿Cómo podía el profeta Yusuf “sentirse inclinado” hacia la esposa de Al-‘Azíz, siendo que él era casto?

Pregunta

¿Cuál es la explicación de este verso en el capítulo Yusuf (José; traducción del significado):
“Y ella intentó seducirlo pero él se negó, y bien sabía que se trataba de una prueba de su Señor. Por cierto que lo preservamos del mal y la obscenidad, porque era uno de los siervos elegidos” (Yusuf, 12:24)?
Si Yusuf (la paz sea con él) era casto y rehusó acceder a los deseos de la esposa de al-‘Aziz, ¿cómo podía él sentirse inclinado hacia sus deseos, es decir cómo podía esto haber entrado en su mente?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Dios dijo (traducción del significado):

“Y ella intentó seducirlo pero él se negó, y bien sabía que se trataba de una prueba de su Señor. Por cierto que lo preservamos del mal y la obscenidad, porque era uno de los siervos elegidos” (Yusuf, 12:24).

El deseo del profeta José (la paz sea con él) fue cometer un pecado, y si él no hubiera tenido la evidencia que Dios le mostró se habría inclinado a ello porque así es la naturaleza humana, incluso la de los profetas. Pero como él era un hombre de conocimiento, tenía también buenas razones para abstenerse y temer a Dios.

Abu Hatim dijo: “Yo solía recitarle el Corán a Abu ‘Ubaidah, y cuando llegaba al verso (traducción del significado): “Y ella intentó seducirlo pero él se negó, y bien sabía que se trataba de una prueba de su Señor. Por cierto que lo preservamos del mal y la obscenidad, porque era uno de los siervos elegidos” (Yusuf, 12:24), Abu ‘Ubaidah decía: “Lo que debe entenderse de esto es que él vio una evidencia que Dios le mostró y por eso se abstuvo”. Fin de la cita de Al-Qurtubí, al-Yami’ li

Ahkam al-Qur'án, 9/165.

Ash-Shanqiti (que Allah tenga misericordia de él) dijo en Adwa’ al-Baián (3/58):

“Esto puede entenderse desde dos ángulos:

1 - Que lo que significa que José se sentía inclinado hacia los deseos de ella, es que la idea de acceder a sus deseos cruzó por su mente pero la influencia del temor de Dios hizo que él se abstuviera. Tal es la naturaleza humana, y el temor de Dios hizo que se abstuviera de sus deseos instintivos. No hay ningún pecado en que esta idea haya cruzado su mente, esto es algo inherente a la naturaleza del hombre y no está bajo su control. Se ha afirmado en un reporte que el Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) solía dividir su tiempo equitativamente entre sus esposas y tratarlas con justicia, y luego decía: “Dios mío, así es como me comporto con aquello que está bajo mi control, por lo tanto no me juzgues por aquello que no está bajo mi control”, significando la inclinación de su corazón” (Abu Dawud, as-Sunan, reporte No. 2134).

Es el mismo caso que el del ayunante que siente deseos de comer y beber, mientras al mismo tiempo su conocimiento y temor de Dios lo mantiene determinado a abstenerse. El Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: “Quien piense en realizar una mala acción pero no la realice, se le registrará una buena acción”. Narrado por al-Bujari en su obra Sahih, No. 6491; Muslim No. 207.

2 – José (la paz sea con él) no pensó en ello en absoluto, pues ya estaba prevenido de ello por la evidencia que Dios le había mostrado. Este fue el punto de vista favorecido por Abu Hasan y otros, y parecería ser más correcto de acuerdo a las normas de la lengua árabe. Luego él comenzó a citar evidencias que apoyaban su punto de vista”. Fin de la cita.

Basándonos en lo arriba expuesto, el significado del verso, y Dios sabe mejor, es que si José no habría visto la evidencia que Dios le mostró él se habría sentido inclinado a satisfacer los deseos de ella, pero en cualquier caso no lo hizo o ni siquiera lo pensó. De la misma forma, es algo similar al caso de pensar en hacer algo malo y luego no hacerlo, y esto no es un pecado.

Y Allah sabe más. Que Dios bendiga y otorgue la paz a nuestro Profeta Muhámmad, a su familia y a sus compañeros.